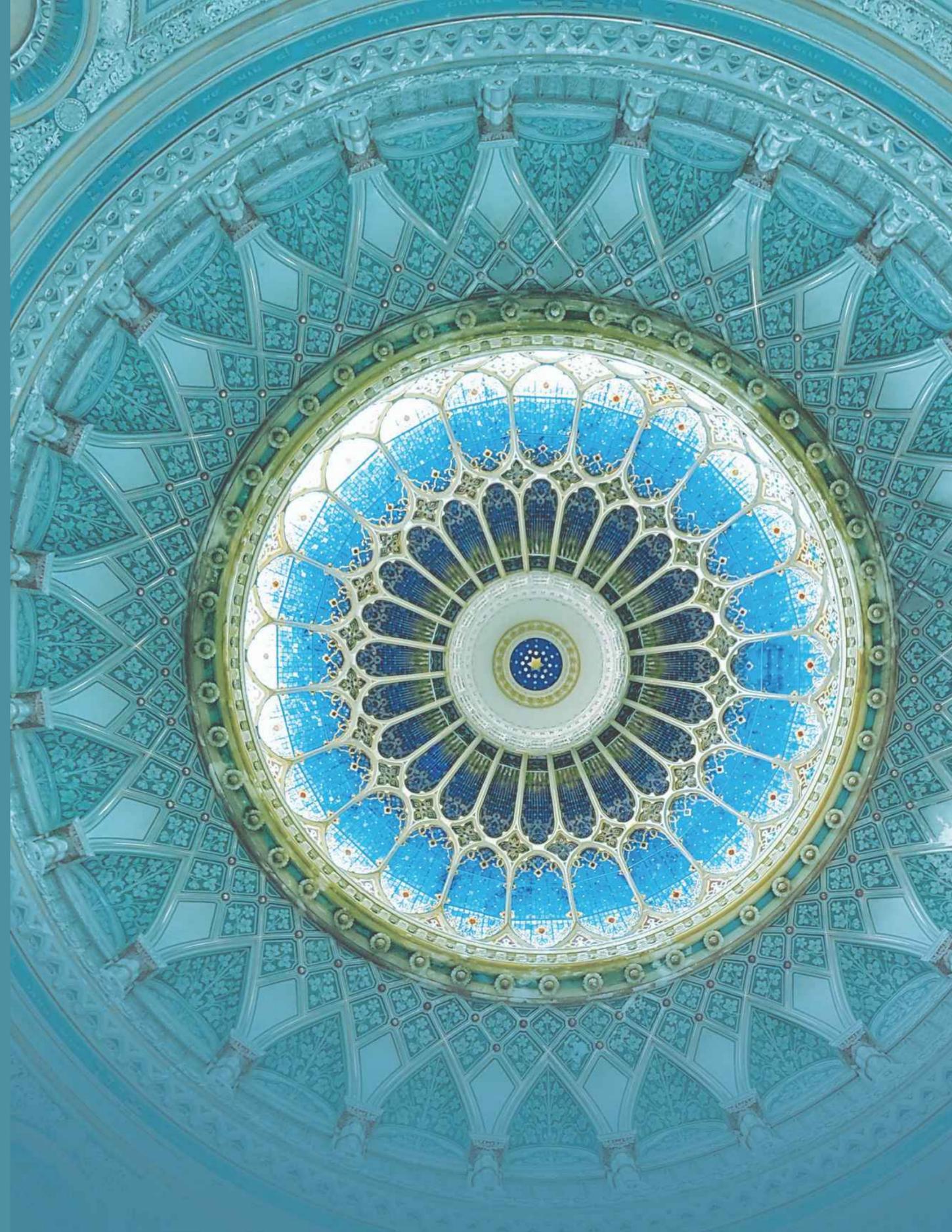




Rediscover

Wiederentdeckung und Inwertsetzung
des verborgenen jüdischen Erbes in der
Donauregion



REDISCOVER - Wiederentdeckung und Inwertsetzung des verborgenen jüdischen Erbes in der Donauregion

Beginn: 01-06-2018

Ende: 31-05-2021

Budget in Euro

Insgesamt: 1.846.346,45

ERDF Beitrag: 1.267.175,28

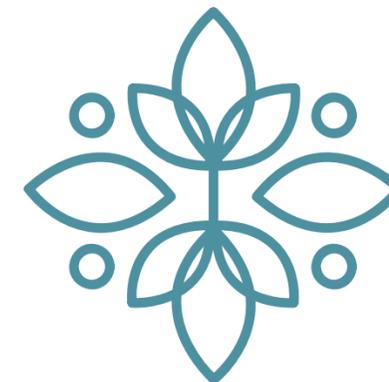
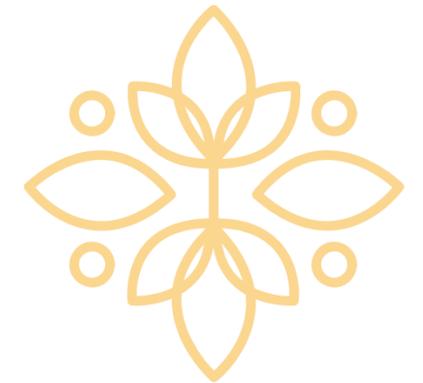
IPA Beitrag: 302.219,19

Priorität

Umwelt- und kulturverantwortlicher Donaoraum

spezifische Ziele

Förderung der nachhaltigen Nutzung von Natur- und Kulturerbe
und der natürlichen und kulturellen Ressourcen



Ziel des REDISCOVER Projekts

**ERFORSCHUNG DES
VERBORGENEN JÜDISCHEN
KULTURERBES IN 8
MITTELEUROPÄISCHEN
STÄDTEN DES
DONAURAUMS**

Vermittlung des materiellen und
immateriellen jüdischen Kulturerbes
im lokalen und regionalen Tourismus

**ERWEITERUNG DES
LOKALEN KULTUR- UND
TOURISMUSANGEBOTS**

Breites Portfolio an touristischen
Produkten und Dienstleistungen



Die Partnerstädte





Regensburg

DEUTSCHLAND

Stadt Regensburg,
Welterbekoordination

Murska Sobota

SLOWENIEN

Institute for Culture, Tourism
and Sport Murska Sobota



Osijek

KROATIEN

Stadt Osijek



Kotor

MONTENEGRO

Stadt Kotor





Banja Luka

BOSNIEN UND HERZEGOWINA

Stadt Banja Luka

Szeged

UNGARN

Szeged and Surroundings
Tourism Nonprofit Ltd.





Szeged

UNGARN

Stadt Szeged
Lead Partner





Subotica

SERBIEN

Municipal Museum of Subotica



Timisoara

RUMÄNIEN

Stadt Timisoara

Galati

RUMÄNIEN

Stadt Galati



Das Projektteam vor Ort wird unterstützt durch:



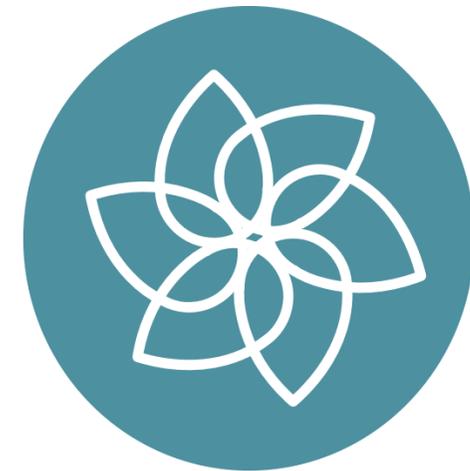
**lokal Jüdische
Gemeinde**

AUTHENTIZITÄT



lokale Behörden

EXPERTISE, KNOW-HOW-AUSTAUSCH



**Kleine und mittlere
Unternehmen**

PHASES

1
**SCOPING &
ENGAGING**

2
DEVELOPING

3
IMPLEMENTING

4
SUSTAINING

Co-exploring

Co-creating

Co-performing

Co-governance

Getting inspired

Developing
ideas

Testing
in practice

Improving
and integrating

Getting together

Allying

Trust building

Potentially
expanding

WORK PACKAGE

WP3

WP4

WP5

TIME FRAME

Period 1

(months 1–5)

Period 2

(months 6–11)

Period 3

(months 12–17)

Period 4

(months 18–23)

Period 5

(months 24–29)

Period 6

(months 30–36)

**4 Arbeitsphasen
3 Jahre**

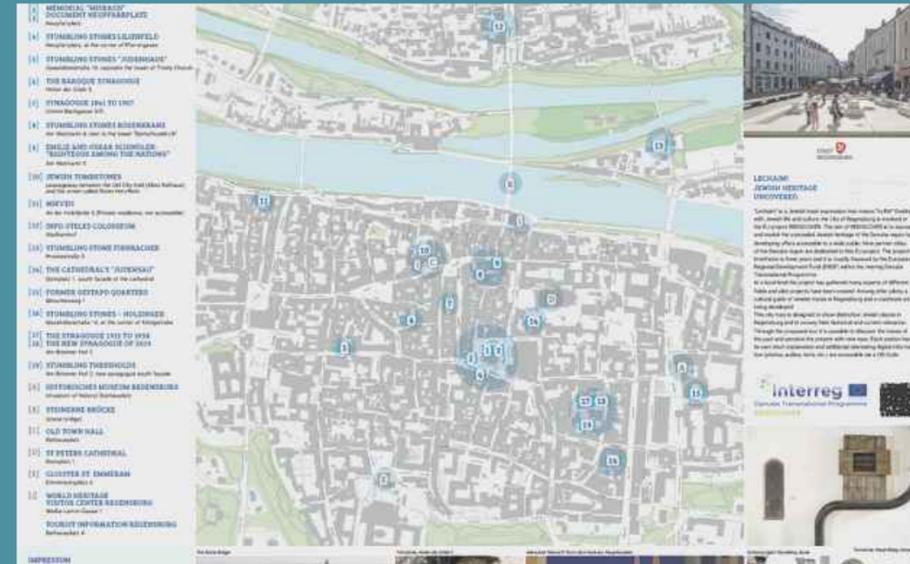
über 30 Pilotprojekte

Rediscover kulturelle Routen



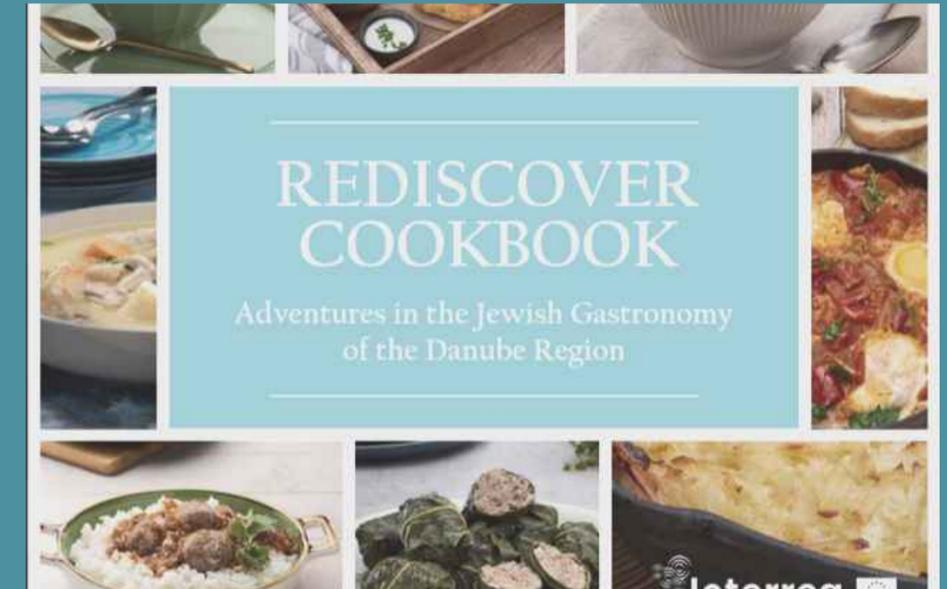
WIEDERHERGESTELLTES JÜDISCHES KULTURERBE

- VR-Technologie
- 3D-Visualisierung
- Infotafeln mit QR-Codes



FÜHRUNGEN

- Mobile Applications - AR-Technologie, interaktive Schnitzeljagd
- virtuelle/vor-Ort Touren
- kulturelle Stadtpläne



GASTRONOMIE

- REDISCOVER Kochbuch
- 3 lokale Kochbücher
- Kochevent im nationalen Fernsehen
- Kochkurs Workshop

Rediscover kulturelle Routen



MUSEUM UND VIRTUELLE AUSSTELLUNG

- VR Museum - Website
- virtuelle/vor-Ort
Ausstellungen



JÜDISCHE FESTVERANSTALTUNGEN

- e-kulturelles Festival
- Online-Events
- Vor-Ort Festivals

Wiederhergestelltes jüdisches Kulturerbe



PILOTPROJEKTE

- Forschungsarbeit über die montenegrinischen Juden
- Konservierungsforschung des jüdischen Friedhofs in der Oberstadt Osijek
- 3D-Visualisierung der ehemaligen Synagoge in Murska Sobota
- Forschungsarbeit und Wiederherstellung der Umzäunung des jüdischen Friedhofs in Murska Sobota



Osijek



Subotica



Murska Sobota

Führungen zur Vermittlung von jüdischen Kulturerbe

PILOTPROJEKTE

- Mobile Applications - inkl. interaktive Schnitzeljagd
- virtuelle/vor-Ort Führungen
- gedruckte kulturelle Stadtpläne
- Städteportfolios auf der internationalen Reiseberichtsseite - World Jewish Travel
- Videofilm - Vorstellung der wichtigsten Attraktionen des jüdischen Kulturerbes





JEWISH SZEGED

Read City Story

Jewish Heritage Szeged



Discover the Jewish heritage of Szeged with us!

Join us in discovering the Jewish heritage of Szeged!



Szeged



Subotica mobile app



Subotica



Subotica



Banja Luka mobile app

Gastronomie

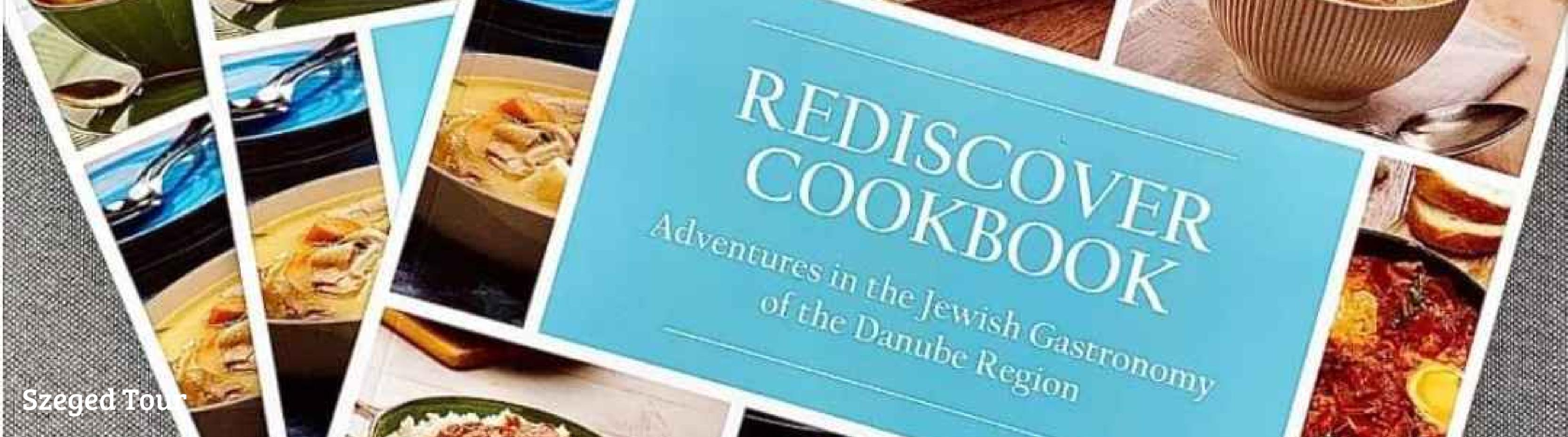
REDISCOVER COOKBOOK

Adventures in the Jewish Gastronomy
of the Danube Region

PILOTPROJEKTE

- das REDISCOVER Kochbuch
- 3 lokale Kochbücher
- Kochkurs Workshop
- Kochevent im nationalen Fernsehen





Szeged Tour



Regensburg

 **Inhalt**

| | |
|---|-------------------------------------|
| 08 Jüdische Küche erzählt | 67 Fischgerichte |
| 10 Ist das Koscher? | 68 Buglama/Buchlema |
| 13 Jüdische Küche? | 70 Zwischen Osteuropa und Westasien |
| 14 Vorbemerkungen zu den Rezepten | 71 Reis mit Lachs |
| 17 Vorspeisen | 72 Gebratener Fisch mit Kräutern |
| 18 Chazilim | 73 Zentralasien im Kochtopf |
| 20 Gefilte Fisch | 75 Fleischgerichte |
| 25 Ankommen mit Fisch | 76 Kalbsbraten mit Beilage |
| 26 Karotten-Zimmes | 78 Omas Rezepte aus Schlesien |
| 28 Vorschmack | 79 Kurogan/Kov Roghan |
| 30 Vorschmack aus Odessa | 80 Krautpudding |
| 31 Marinierte Heringe | 82 Rezepte aus der Heimat |
| 33 Suppen und Eintöpfe | 84 Pochla |
| 34 Borschtsuppe | 86 Rote Kiftler |
| 36 Japzok | 88 Rumänisch, Russisch, Ukrainisch, |
| 38 Hühnersuppe/Joich | Englisch, Deutsch, Jiddisch |
| 39 Plov | 91 Geflügelgerichte |
| 40 Osovo/’Osh savo | 92 Choja Guseht |
| 43 Gemüse, Teigwaren, Kartoffeln | 94 Gefüllter Hals |
| 44 Challa – Jüdischer Festbrotzopf | 95 Koscher kochen in Bad Kissingen |
| 46 Das ist für die Leviten! | 96 Baksh |
| 48 Challot – Jüdische Festbrote | 99 Nachspeisen |
| 49 Eierkuchen | 100 Butterkuchen |
| 50 Ferfloch | 102 Sufganiot |
| 52 Gebackene MazzeKnödel/Knaidlech | 104 Kerzen – Krapfen – Schokolade |
| 53 Gebackene Mazzemehkloßchen | 106 Französischer Igel |
| 54 Gefülltes Gemüse | 108 Die Regensburger Rebbezen |
| 56 Käsel aus Kartoffeln | 110 Biskuitorte |
| 58 Kartoffel-Latkes | 112 Die Rezeptgeberinnen |
| 60 Mamaliga | |
| 61 Jüdischer Kren | |
| 62 Sambusak | |
| 64 Nudel-Spätzle Beilage | |



Kotor TV show



Subotica cookbook



Mrs Rosenfeld's
**JEWISH
COOKBOOK**

Cookbook - Creating a portfolio
about Mrs. Rosenfeld Mártonné's
recipe book from 1923



Galati - cultural festival

Museum und virtuelle Ausstellung

PILOTPROJEKTE

- 5 vor-Ort Ausstellungen
- 2 virtuelle Ausstellungen inkl. eines virtuellen Museums



Muzeul Virtual Al Evreilor Din Timișoara „Prim Rabin Dr. Ernest Neumann”

Vizitează Secțiunile Muzeului Virtual

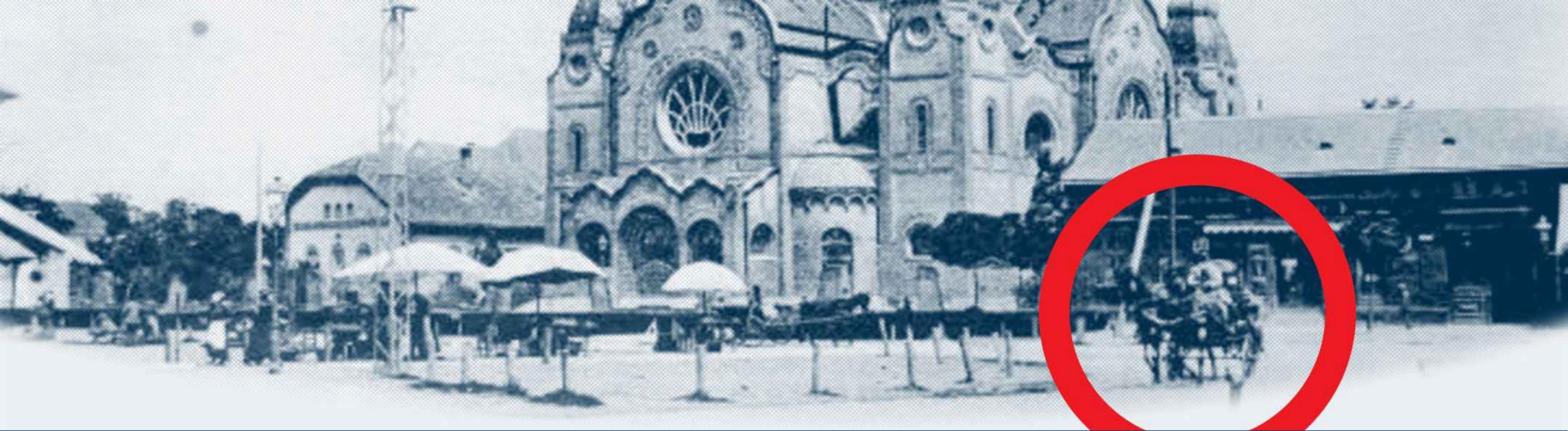
Timisoara



Kotor



Szeged



Osijek



Subotica

Jüdische Festveranstaltungen

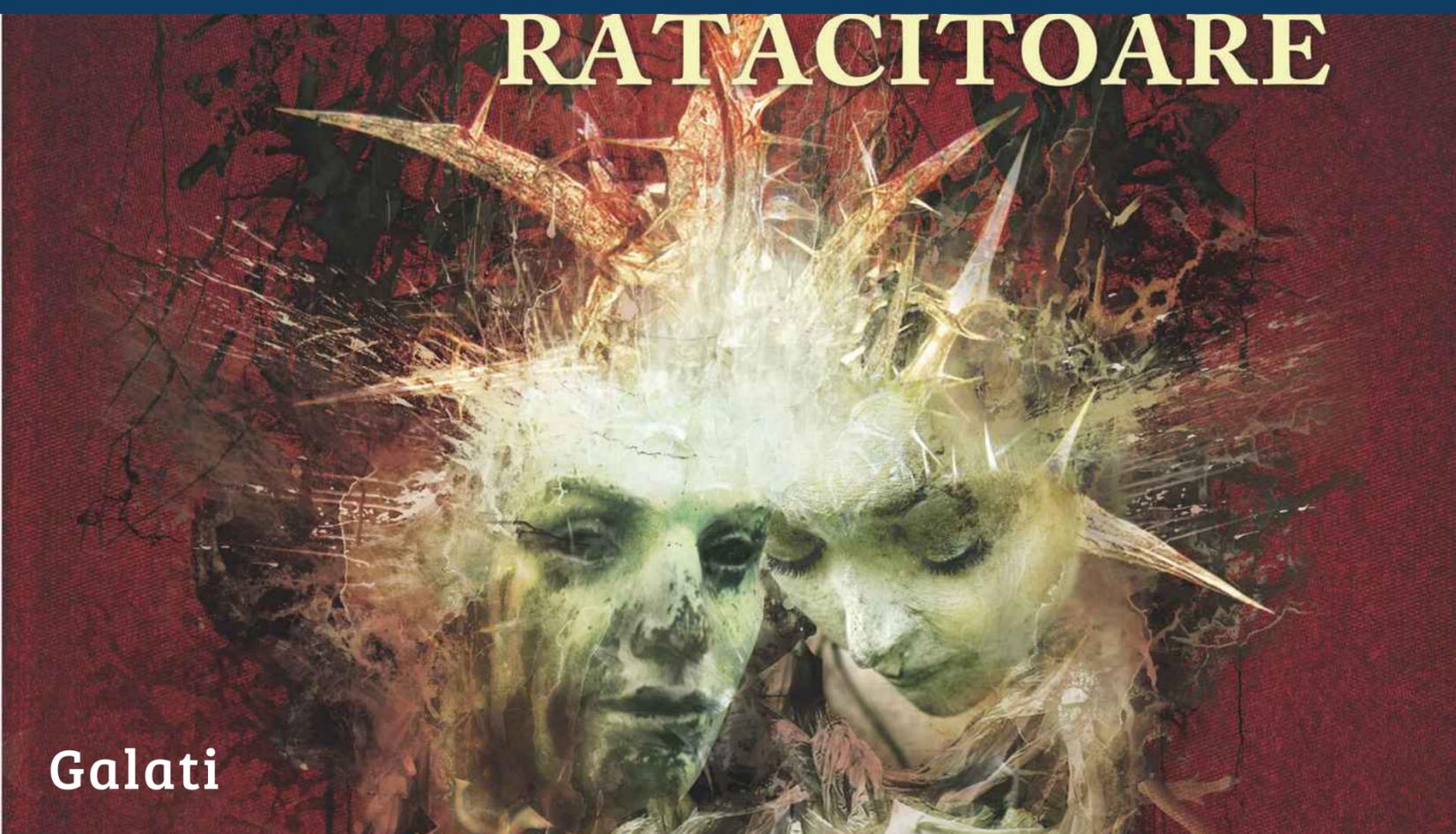


PILOTPROJEKTE

- e-kulturelles Festival
- Festival "European Day of Jewish Culture" (AEPJ) - 2 Veranstaltungen
- eine Reihe von Online-Events inkl. Vorträgen und Musik
- Drehbuch zur lokalen jüdischen Geschichte



Galati



RATACITOARE

Galati



KALANDOZÁSOK A ZSIDÓ KULTÚRÁBAN

Réz Anna és Breier Ádám

Szeged Tour



DAYS OF JEWISH CULTURE

JEWISH JOURNIE



REDISCOVER



Community-sourced Jewish Cultural Heritage Valorisation Handbook: Überblick, Ergebnisse, Auswertung

Das Valorisierungshandbuch bietet Städten und Einrichtungen Anleitungen und Ratschläge

- für die Entdeckung und Valorisierung des regionalen jüdischen Kulturerbes,
- für die Entwicklung neuer kultureller Produkte und Dienstleistungen durch die Einbindung der Gemeinde,
- für die Übertragung dieser Produkte und Dienstleistungen auf andere Orte,
- für die Aufrechterhaltung und Verbesserung des touristischen Angebots und der internationalen Vernetzung - basierend auf dem wiederentdeckten Kulturerbe.

Community-sourced Jewish Cultural Heritage Valorisation Handbook

Kontakt



WEBSITES

INTERREG DANUBE - PROJEKT REDISCOVER:

<http://www.interreg-danube.eu/approved-projects/rediscover>

WELTERBEKOORDINATION DER STADT REGENSBURG - PROJEKT REDISCOVER:

<https://www.regensburg.de/welterbe/projekte/aktuelle-projekte/eu-projekt-rediscover-das-juedische-kulturerbe-in-der-donauregion>

EMAIL

Lead Partner: rediscover@szeged.eu

Welterbekoordination der Stadt Regensburg: welterbe@regensburg.de